

ДОГОВІР ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО

м. Відень
м. Суми

«03» вересня 2023_р.

Освітня асоціація «Центр українських дослідників в Австрії» (Zentrum Ukrainischer Forscher:innen (ZVR-Zahl 1142134067), що представлений співдиректорами Тетяни СИМОНЕНКО, Наталією АНДРУСЯК, який діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та Сумський державний педагогічний університет імені А. С. Макаренка, в особі ректора Юрія ЛЯННОГО, який діє на підставі Статуту, з другої сторони, разом – Сторони, уклали договір (далі – Договір) про таке:

1. ПРЕДМЕТ І МЕТА ДОГОВОРУ

1.1. Цей Договір укладено з метою встановлення взаємної співпраці між Освітньою асоціацією «Центр українських дослідників в Австрії» (Zentrum Ukrainischer Forscher:innen (ZVR-Zahl 1142134067) та Сумським державним педагогічним університетом імені А. С. Макаренка у сфері наукової, науково-педагогічної діяльності, вищої філологічної освіти.

1.2. У рамках Договору Сторони прагнутимуть будувати свої відносини на підставі рівності, партнерства та захисту прав і інтересів кожної зі Сторін, створювати режим максимального сприяння, керуючись принципами взаємної вигоди, взаємодопомоги, взаємних інтересів, конфіденційності інформації, отриманої у процесі співпраці.

1.3. Цим Договором Сторони визначають, що предметом їхньої спільної діяльності та наукової співпраці є:

У сфері наукової, науково-педагогічної діяльності:

1.3.1. обговорення науково-дослідних робіт з актуальних проблем філології та філологічної освіти; здійснення обміном наукової інформації, необхідної для спільної діяльності Сторін.

1.3.2. реалізація спільних науково-дослідних програм та проєктів;

1.3.3. проведення спільних наукових і науково-практичних конференцій, симпозіумів, вебінарів, круглих столів, майстер-класів, освітніх хабів, спрямованих на висвітлення сучасних наукових напрацювань Сторін;

1.3.4. підготовка наукових статей до наукових збірників Сторін, колективних монографій; рецензування наукових, науково-методичних матеріалів;

1.3.5. сприяння в упровадженні результатів досліджень викладачів, аспірантів, докторантів в освітньому процесі університетів;

1.3.6. обмін науковою, науково-методичною літературою з метою збагачення бібліотечного фонду Сторін.

У сфері вищої освіти:

- 1.3.7. упровадження інноваційних освітніх технологій у діяльності Сторін;
- 1.3.8. обмін досвідом щодо вдосконалення освітнього процесу та впровадження сучасних освітніх технологій Сторонами;
- 1.3.9. участь науковців і професорсько-викладацького складу в читанні лекцій, спецкурсів, проведенні практичних занять відповідно до науково-методичного й освітнього профілю Сторін;
- 1.3.10. обмін досвідом у процесі оновлення, удосконалення освітніх програм підготовки фахівців;
- 1.3.11. реалізація програм обміну викладачами, студентами й аспірантами з метою стажування, підвищення кваліфікації, участі у спільних міжнародних, освітніх та наукових проєктах Сторін.
- 1.3.12. спільна розробка методичного та інформаційного забезпечення освітнього процесу, підготовка та видання підручників, навчальних посібників, інших методичних видань; рецензування наукових, навчально-методичних матеріалів.

2.ФОРМИ СПІВПРАЦІ

2.1. Сторони домовились про співробітництво та взаємодію в порядку і на умовах, які визначаються Договором.

2.2. Взаємні зобов'язання Сторін:

2.2.1. організувати, проводити та брати участь у спільних заходах, спрямованих на проведення науково-дослідних робіт з актуальних проблем філології, українських студій, філологічної освіти;

2.2.2. запрошувати представників Сторін на спільні засідання для обміну досвідом та інформацією про наукову, науково-педагогічну діяльність, науково-методичну та науково-дослідну діяльність у закладах вищої освіти;

2.2.3. здійснювати обмін науковою, науково-методичною, навчально-методичною літературою, довідниками, навчально-дидактичними матеріалами;

2.2.4. забезпечувати можливість участі представників обох Сторін у науково-практичних заходах різного рівня, організованих Сторонами, на умовах співорганізаторів;

2.2.5. проводити спільні дослідження та здійснювати підготовку публікацій у наукових фахових та міжнародних виданнях;

2.2.6. проводити спільні наукові, науково-практичні конференції, симпозіуми, вебінари, круглі столи, майстер-класи, освітні хаби, спрямовані на висвітлення сучасних наукових напрацювань Сторін;

2.2.7. використовувати спільний досвід, отриманий під час науково-практичних заходів в освітньому процесі.

2.3. Цей Договір передбачає здійснення інших видів спільної діяльності, які не суперечать її основним положенням та інтересам Сторін.

2.4. Договір не передбачає фінансових взаєморозрахунків.

3. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН

3.1. Досягнення визначених цілей шляхом співпраці, що буде здійснюватися шляхом підтримання партнерських відносин, обміну досвідом та сприяння розвитку інших можливих напрямків співпраці, проведення спільних семінарів, конференцій, круглих столів з питань, які є предметом цього Договору.

3.2. Фінансові аспекти співробітництва підлягають письмовій домовленості Сторонами в кожному конкретному випадку, на підставі окремого Договору, що потребує фінансових витрат. Фінансування може створюватись шляхом залучення ресурсів спеціалізованих фондів, програм, грантів, спонсорів на основі окремих контрактів.

3.3. Сторони будуть проводити зустрічі на рівні перших осіб або їх представників для підбиття підсумків своєї діяльності згідно з цим Договором, а також для визначення напрямів та форм подальшого розширення співробітництва.

3.4. Сторони будуть регулярно обмінюватись інформацією про свою поточну діяльність, заходи, що проводяться, визначні події і т.п.

4. ІНШІ УМОВИ ДОГОВОРУ

4.1. З метою реалізації основних положень цього Договору та визначених напрямів спільної діяльності для реалізації конкретних спільних проєктів та робіт Сторони укладають між собою окремі договори, які містять покликання на цей Договір та розглядаються як додатки до нього.

4.2. Відповідальними за організацію роботи з виконання умов договору є призначені особи, що є в компетенції керівництва Сторін. Зі сторони Сумського державного педагогічного університету імені А.С. Макаренка співпраця здійснюється кафедрою української мови і літератури (відп. - професор Олена СЕМЕНОГ), зі сторони Освітньої асоціації «Центр українських дослідників в Австрії» (Zentrum Ukrainischer Forscher:innen) – професор Тетяна СИМОНЕНКО.

4.3. Договір складений у двох примірниках, які мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної із Сторін.

4.4. Зміни та доповнення до цього Договору вносяться за взаємною згодою Сторін шляхом укладення додаткових угод.

5. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ

5.1. Договір набуває чинності з моменту його підписання Сторонами та діє протягом 5 (п'яти) років.

5.2. У разі, коли жодна із Сторін за 30 календарних днів до закінчення строку дії Договору не заявить про бажання (не попередила про намір) розірвати даний Договір шляхом направлення письмового повідомлення на адресу іншої Сторони, даний Договір вважається автоматично продовженим на той же термін (5 років).

5.3. Дія договору може бути припинена в односторонньому порядку, якщо в процесі її виконання одна із Сторін дійде висновку про недоцільність подальшого співробітництва.

6. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

6.1. Договір складений у двох примірниках, які мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної із Сторін.

6.2. Цей Договір може бути змінено та доповнено за письмовою згодою Сторін, а також в інших випадках, які передбачені чинним законодавством України.

Будь-які зміни та доповнення до цього Договору оформляються письмово за згодою Сторін.

6.3. Жодна із Сторін не має права передавати права та обов'язки за цим Договором третій стороні без отримання письмової згоди іншої Сторони.

ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ СТОРІН

Освітня асоціація
«Центр українських дослідників
в Австрії» (Zentrum Ukrainischer
Forscher:innen)
Arbartergasse 1050 Wien, Austria
(ZVR-Zahl 1142134067)
E-mail: info@f-zentrum.at
тел. +4368184833058

Сумський державний педагогічний
університет імені А.С.Макаренка
вул. Роменська, 87
м. Суми, Україна, 40002,
Код ЄДРПОУ 02125510
E-mail: rector@sspu.edu.ua
E-mail: ukrmov@sspu.edu.ua
тел. (0542) 68-59-02
тел.: + 38 (099) 1827329 (кафедра)

Директори:


Тетяна Симоненко


Наталія Андрусyak



Ректор

Юрій ЛЯННОЙ

